

English
Deutsch
Français
Español
Italiano

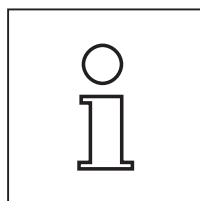
Installation Instructions **Antistatic Kit for XP Analytical Balances**

Montageanleitung **Antistatik Kit für XP Analysenwaagen**

Notice de montage **Kit antistatique pour les balances d'analyse XP**

Instrucciones de montaje **Kit antiestático para balanzas analíticas XP**

Istruzioni di montaggio **Kit antistatico per bilance analitiche XP**



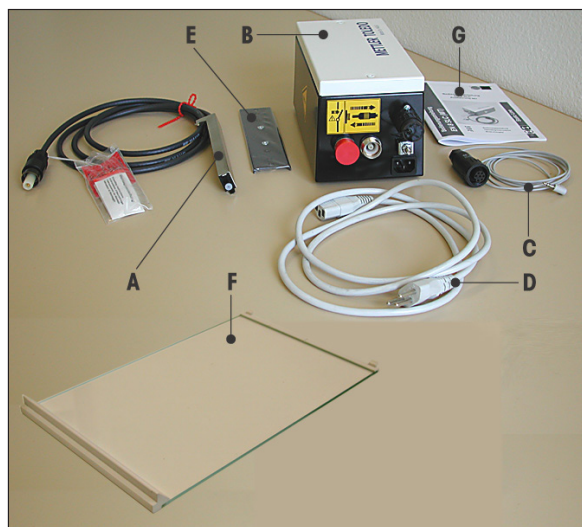
Position the single-point ionizer on the left or right side of the balance.
The AC adapter can have two single-point ionizers connected to it.

Positionieren Sie den Ein-Punkt-Ionisator auf der linken oder rechten Seite der Waage.
Es ist möglich zwei Ein-Punkt-Ionisatoren am Netzteil anzuschliessen.

Positionnez l'ionisateur ponctuel sur le côté gauche ou droit de la balance.
Il est possible de raccorder deux ionisateurs ponctuels au bloc d'alimentation secteur.

Coloque el ionizador de punto en el lado izquierdo o derecho de la balanza.
Es posible conectar dos ionizadores de punto al adaptador de alimentación.

Posizionare lo ionizzatore a punto sul lato destro o sinistro della bilancia.
È possibile collegare all'alimentatore di rete due ionizzatori.



Components:

Single-point ionizer (A), AC adapter (B), control cable (C), power supply cable (D), wall mounting (E), side door (F), Operating instructions (G)

Komponenten:

Einpunkt-Ionisator (A), Netzteil (B), Steuerkabel (C), Netzkabel (D), Wandhalterung (E), Seitentüre (F), Bedienungsanleitungen (G)

Composants:

Ionisateur ponctuel (A), bloc d'alimentation secteur (B), câble de commande (C), câble secteur (D), fixation murale (E), vitre latérale (F), Modes d'emploi (G)

Componentes:

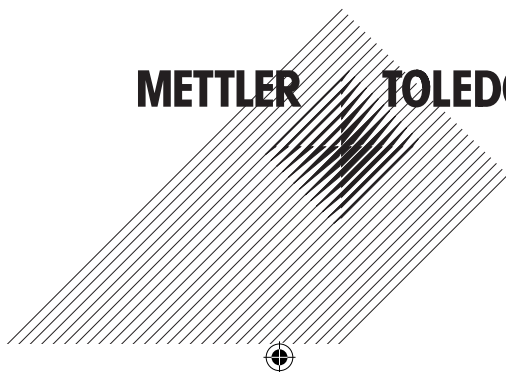
Ionizador de punto (A), adaptador de alimentación (B), cable de mando (C), cable de red (D), soporte de pared (E), puerta lateral (F), Instrucciones de manejo (G)

Componenti:

Ionizzatore a punto (A), alimentatore di rete (B), cavo di controllo (C), cavo di rete (D), supporto a muro (E), portina laterale (F), Istruzioni per l'uso (G)

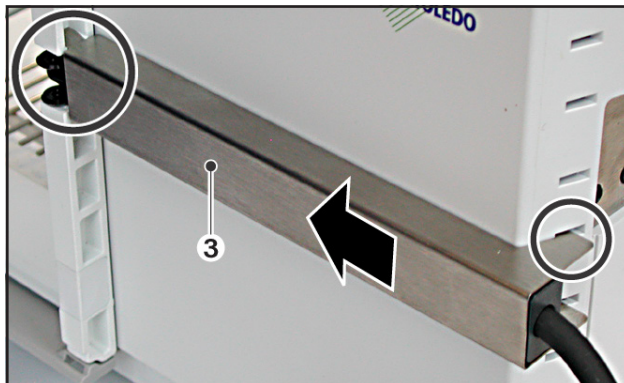


METTLER TOLEDO

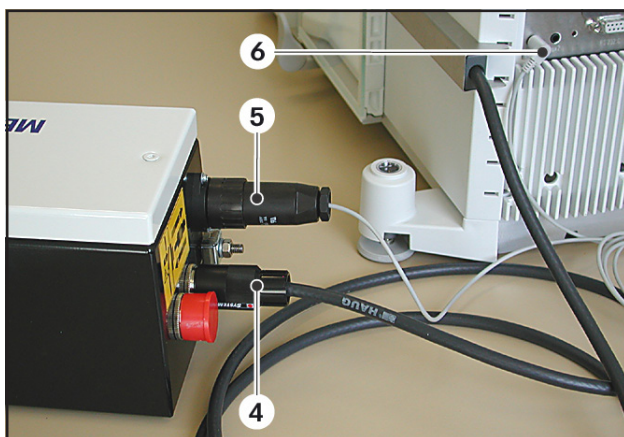




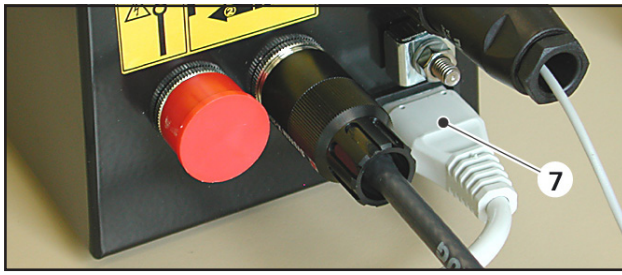
- ❶ Swap the side door for the door (marked with "Conducting Glass" 1a) supplied with the antistatic kit.
 - ❷ Pull the middle clip (recommended position) off.
- ❶ Tauschen Sie die Seitentüre gegen die mitgelieferte Türe (bezeichnet mit "Conducting Glass" 1a) aus dem Antistatik Kit aus.
 - ❷ Mittleren Clip (empfohlene Position) wegziehen.
- ❶ Echangez la porte latérale contre la porte (marqué avec "Conducting Glass" 1a) livrée dans le kit antistatique.
 - ❷ Retirez le clip médian (position recommandée).
- ❶ Intercambie la puerta lateral con la puerta (marcado con "Conducting Glass" 1a) suministrada con el kit antiestático.
 - ❷ Retire la pinza del centro (posición recomendada).
- ❶ Sostituite la finestra laterale con la finestra (marcato con "Conducting Glass" 1a) fornite nel kit antistatico.
 - ❷ Estrarre la clip centrale (posizione consigliata).



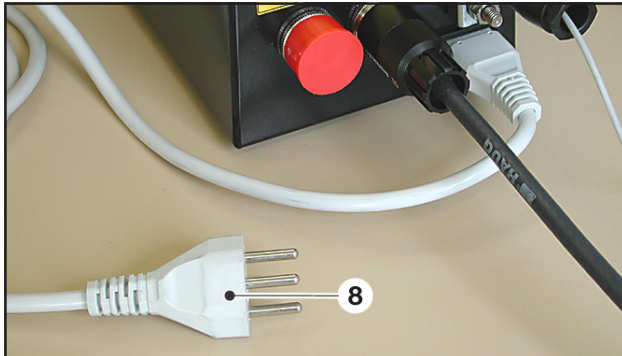
- ❸ Push the point ionizer in from the back. If necessary, slightly bend the strips so that the ionizer is held firmly.
- ❸ Punkt Ionisator von hinten einschieben, eventuell Laschen leicht biegen damit ein satter Halt gewährleistet ist.
- ❸ Glissez l'ionisateur ponctuel par l'arrière, pliez éventuellement les languettes afin d'obtenir un maintien ferme.
- ❸ Introduzca el ionizador de punto deslizándolo desde atrás; si es necesario, doble ligeramente las lengüetas para garantizar una mejor sujeción.
- ❸ Inserire dal retro lo ionizzatore a punto, piegando eventualmente le languette in modo da garantire una posizione ben ferma.



- ❹ Screw the ionizer cable tightly onto the AC adapter.
 - ❺ Screw in the control cable.
 - ❻ Plug the control cable into Aux1/2.
- ❹ Ionisatorkabel am Netzteil festschrauben.
 - ❺ Steuerkabel einschrauben.
 - ❻ Steuerkabel einsetzen Aux1/2
- ❹ Vissez le câble d'ionisateur au bloc d'alimentation secteur.
 - ❺ Vissez le câble de commande.
 - ❻ Insérez le câble de commande au connecteur Aux1/2.
- ❹ Atornille el cable del ionizador al adaptador de alimentación.
 - ❺ Atornille el cable de mando.
 - ❻ Monte el cable de mando en la entrada Aux1/2 de la balanza.
- ❹ Avvitare il cavo dello ionizzatore all'alimentatore.
 - ❺ Inserire il cavo di controllo.
 - ❻ Introdurre il cavo di controllo Aux1/2.



- 7 Plug in power cable.
- 7 Netzkabel einstecken.
- 7 Enfichez le câble secteur.
- 7 Conecte el cable de red.
- 7 Inserire il cavo di rete.



- 8 Connect power cable to power supply.
- 8 Netzkabel an das Netz anschliessen.
- 8 Raccordez le câble secteur au secteur.
- 8 Enchufe el cable de red a la red de alimentación.
- 8 Collegare il cavo di rete alla rete.



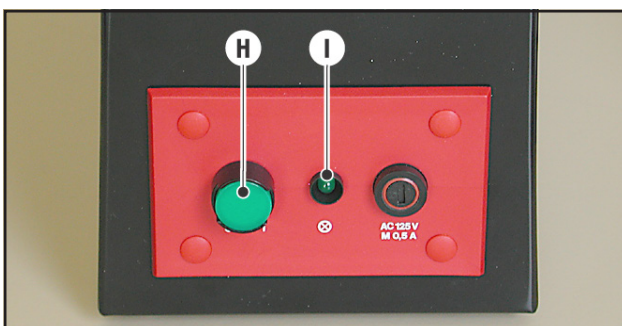
The power cable used to connect the ionizer must have a ground wire and be plugged into an outlet with a functioning ground connection.

Das Gerät muss mit einem Netzkabel mit Erdleiter an eine Steckdose mit funktionierendem Erdleiter angeschlossen werden.

L'appareil doit être raccordé à l'aide d'un câble secteur avec conducteur de terre à une prise secteur reliée à un conducteur de terre qui remplit sa fonction.

El equipo debe conectarse con un cable de red con conductor de puesta a tierra a un enchufe hembra con un conductor de puesta a tierra que funcione.

Collegare l'impianto a una presa con filo di terra funzionante utilizzando un cavo di alimentazione dotato di filo di terra.



On/Off switch (H); control lamp (I) lit when the ionizer is active.

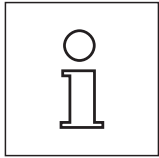
Schalter Ein/Aus (H); Kontrolllampe (I) leuchtet bei aktivem Ionisator.

Interrupteur marche/arrêt (H); voyant de contrôle (I) allumé si ionisateur actif.

Interruptor principal (H); el piloto (I) se enciende cuando el ionizador está activo.

Interruttore On/Off (H); la spia di controllo (I) si accende quando lo ionizzatore è attivo.





Information about settings for the antistatic kit is contained in the operating instructions for XP analytical balances.

Einstellungen für den Antistatik Kit entnehmen Sie Ihrer Bedienungsanleitung für XP Analysenwaagen.

Pour les paramétrages du kit antistatique, consultez le mode d'emploi des balances d'analyse XP.

Puede consultar la configuración para el kit antiestático en el manual de instrucciones de su balanza analítica XP.

Utilizzare le impostazioni per il kit antistatico illustrate nelle istruzioni per l'uso della bilancia analitica XP.

	Spare Parts	Ersatzteile	Pièces de rechange	Piezas de recambio	Pezzi di ricambio
11106263	Side door	Seitentüre	Vitre latérale	Puerta lateral	Portina laterale
11107751	Control cable	Steuerkabel	Câble de commande	Cable de mando	Cavo di controllo
11107763	Power supply	Netzteil	Alimentation secteur	Adaptador de alimentación	Alimentatore di rete

www.mt.com/excellence

For more information

Mettler-Toledo AG

Laboratory & Weighing Technologies
CH-8606 Greifensee, Switzerland
Phone +41 44 944 22 11
Fax +41 44 944 30 60

Subject to technical changes
© Mettler-Toledo AG 09/2020
11780780D



* 1 1 7 8 0 7 8 0 *